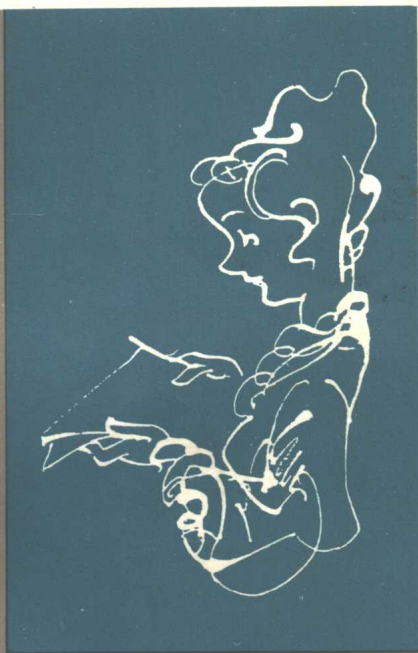


著名书信选



主编 李茂肃

山东人民出版社

著名书信鉴赏

主 编	李茂肃		
副主编	徐克勤	曾繁亭	李献芳
编 者	李茂肃	徐克勤	曾繁亭
	李献芳	李 伟	傅洁琳

山东人民出版社

著名书信鉴赏

李茂肃 主编

*

山东人民出版社出版发行

(社址:济南经九路胜利大街39号 邮政编码:250001)

新华书店经销 山东日照印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 15.25印张 3插页 350千字

1997年9月第1版 1997年9月第1次印刷

印数 1—8000

ISBN7-209-02097-7
Z·118 定价:18.50元

前 言

书信是人们交流思想和感情的工具，特别是名人书信多富于文学色彩，甚至其本身就是脍炙人口的文学作品。书信在形式上用第一人称与对方讲话，直感性强，能缩短作者与读者之间的距离；易于流露出写信人隐藏在内心深处的行为动机，便于展示人物的内心世界，这又是书信独具的优势。因此书信的使用和发展一向受到社会的重视。我国古代典籍《易经》和《文心雕龙》中，都有对书信的论述。鲁迅先生更直接提出：“从作家的日记或尺牋上，往往能得到比看他们的作品更明晰的意见，也就是他自己的简洁的注释。”（《且介亭杂文二集·孔令境〈当代文人尺牋钞〉序》）其实不仅是中国的古籍和鲁迅，在外国也有很多有关这方面的记载，如法国12世纪的贵族女性哀绿绮思（Heloise）在给她恋人的信中说：“书信有灵魂，书信能说话，书信具有表达喜怒哀乐的一切本事。”看，说得多么深刻！由此可见书信的地位和影响。因此，古今中外有很多书信佳作，强烈地感染着读者、教育着读者。人们从中汲取营养，继承发展，培养着人类社会的精神文明。

有鉴于此，在书信应用日益广泛的今天，我们编选了《著名书信鉴赏》这本书，选入古今中外名家书信100篇，其中中国古代书信31篇，现代书信25篇，外国书信44篇。逐篇进行简要注释，并有思想和艺术特点的分析，梳理提要，以飨读者。

就中国的情况来说，书信产生于何时，学术界尚无一致看法，但大体认为应产生于春秋时代。《文心雕龙·书记》篇说：“三

代政暇，文翰颇疏；春秋聘繁，书介弥盛。”这里的“书介”即书使，也就是持书前往的使者，这种情况可在反映当时历史的《左传》中看到很多记载。当然，那时的“书”和“信”还未结合成词，而是书指信札，信指使者。二者结合为词而且大量使用是到了唐代的诗歌创作中，如元稹的《乐天叹穷愁见寄》诗：“老去心情随日减，远来书信隔年闻。”已是现代意义的书信了。

春秋时的书信比较简单，而且主要用于军政要务，类似现在的“国书”，在各诸侯国之间使用。到了战国时期，出现了乐毅《报燕惠王书》、范雎《献秦昭王书》等，开始把军国政务与个人遭遇的叙述相结合，已是书信写作的变化和发展。

两汉时期是我国古代散文进一步发展的时期，相应地促进了书信的写作。它不仅是言事的手段，而且成为个人抒写情怀的工具。如邹阳的《狱中上梁王书》、司马迁的《报任安书》、杨惲的《报孙会宗书》等。已是“杼轴乎尺素，抑扬乎寸心”的书信名作了。

魏晋南北朝时期，在书信发展史上有重要作用，一方面随着社会的发展，人们交往日繁；另一方面，也是很重要的方面，就是随东汉末年纸笔的发明和普及，提供了方便的写作条件，因此，书信的写作逐步从王公贵族走向社会下层的民间，从而扩大了社会基础和应用范围，这是书信发展史上的一次飞跃。再加这一时期骈体文兴起，因此骈散并用，呈现出书信文苑中百花争艳的局面。如丘迟的《与陈伯之书》，是骈体书信的名作，内容充实，形式华美，对仗工切，音韵铿锵，一向为脍炙人口的作品。而曹氏兄弟的《与吴质书》、《与杨德祖书》，又是感情充沛，一唱三叹，品人论事颇有见地，历来为人们交口称赞的散文体书信。名作如林，炫耀人目，《文心雕龙》已把有的人称之为“尺牍之偏才”，可见这段时间书信写作的发展情况。

唐宋时期是书信写作发展的又一高峰，原因是经济的发展

和繁荣涌现出大批知识分子，书信写作有了更广泛的群众基础；同时这一时期，出现了以韩愈、柳宗元为领袖的古文运动，迅速提高了散文的表达能力，当然也带动了书信写作。这一时期的作家，如王维、李白、白居易以及唐宋八大家等，都是书信写作的能手。王维的《山中与裴迪秀才》，以充满诗情画意的艺术构思，描写了辋川别墅的自然风光；白居易的《与元九书》、欧阳修的《答吴充秀才书》、苏轼的《答谢民师书》，又是见解新颖，颇有影响的文艺论著；李白的《与韩荆州书》，虽系求人推荐的文章，但是他的“生不愿封万户侯，但愿一识韩荆州”的气魄也使读者赞叹和慑服。

元明清之际，民族矛盾、阶级矛盾斗争尖锐，文学创作也充满了各种形式的斗争，这种情况同样反映在书信的写作中。如明代“公安派”的三袁、散文革新家归有光、清代诗人袁枚、号称诗书画三绝的郑板桥等，都有书信名篇传世。特别是归有光、袁枚，后人给他们编有尺牍专集，社会影响很大。郑板桥也有其家书行世，几乎家喻户晓。这一时期民族矛盾尖锐，还出现了谢枋得的《却聘书》、夏完淳的《狱中上母书》等。

辛亥革命时期，出现了林觉民的《与妻书》、方声洞的《赴义前别父书》，这更是大声镗镗，充满浩然正气之作。林觉民的《与妻书》中说：“汝看此书时，我已成为阴间一鬼。吾作此书，泪珠与笔墨齐下，不能竟书而欲搁笔……。”林觉民烈士那种“为天下人谋永福”、“助天下人爱其所爱”的自我牺牲精神，光耀千古，永远激励着后人踏着他的血迹前进。

“五四”运动是中国历史的转折，是新民主主义革命的开始。中国共产党成立后，中国人民在共产党领导之下，进行了艰难曲折的反帝反封建斗争，建立了新中国，使我们的国家走向了国家富强、民族独立的社会主义革命和建设的康庄大道。这一重要历史阶段，发生了提倡科学和民主的新文化运动、国内革命战

争、神圣的抗日战争和解放战争。英雄的中国人民在共产党的领导下，浴血奋战，迎接着一个又一个的胜利。新文化运动的倡导者们，提倡科学和民主，提倡白话文，反对文言和复古，从内容到形式开展了文学创作的革新活动。一系列伟大斗争的实践，为书信写作的发展和变化奠定了坚实的基础。李大钊同志《致胡适》的信，体现了中国共产党人建立民族民主统一战线的初步思想；毛泽东同志的《致蔡元培书》，表达了中国共产党人领导全国人民进行抗日战争的决心和勇气。还有周恩来、陈毅、任弼时等同志的书信，无不闪烁着不畏强暴、浴血奋战的思想光辉。

鲁迅先生是文化战线上冲锋陷阵的伟大战士，他的书信爱憎分明，充满了高度的思想性和艺术性。茅盾、郭沫若、叶圣陶、巴金、冰心、丁玲等举世瞩目的作家，无不以各自的风格特点，在不同的环境条件下写下了令人难忘的书信。叶圣陶的《答丐翁》，是一篇悼念性的文章；陶行知的《介绍一件大事》，是一篇有分量的教育论著；柳亚子的《致儿女们》，实则是一篇与儿女诀别的遗嘱，表现了他高度的爱国思想。还有蒋光慈、洪灵菲、郁达夫、黄庐隐等人的情书，各自从不同的角度表达着自己真挚理想的爱情。

谁能想到女作家冰心，竟能喊出“生命从八十开始”这一老当益壮的豪言壮语？谁能想到老一代作家老舍，在给朋友的信中竟说：“无事不登三宝殿，但希有求必应”这一通俗透脱的口语，随手拈来写入信中？可见书信写作的发展趋势，是思想更加活跃，形式更加多样，表达方式更加自然清新。《颜氏家训·杂艺》说：“尺牍书疏，千里面目。”就是说作者远在千里之外，可通过书信表达出自己真实的思想感情，因此书信的写作，思想越真实、活跃越好，形式和语言越自然通俗越好，这正是书信写作的发展方向。

这本书也选编了外国书信。就世界范围来说，书信佳作之

多更是浩如烟海,美不胜收。特别是在西方几个国家,有人际交往的书信,也有在其影响下而产生的书信文学。书信文学的特点,是以书信的形式进行文学作品的创作或是进行文学问题的研究等。最早的书信文学作者,是古罗马诗人贺拉斯(公元前65—公元8年),他以书简的形式写了《诗艺》,探讨诗歌创作的问题,提出了“寓教于乐”的著名言论。此后,作家辈出,至18世纪书信文学的写作达到高峰,著名作家和作品有法国孟德斯鸠(1689—1755)的哲理小说《波斯人信札》(1721)、英国理查逊(1689—1761)的感伤主义小说《帕美勒》(1741)、法国卢梭(1712—1778)的言情小说《新哀绿绮思》(1759)、德国诗人歌德(1749—1832)的《少年维特之烦恼》(1774)等。可见当时书信文学之盛。为了便于了解名人的精神状态和心理活动,本书所选主要侧重于人际交往的书信,选其代表作,以见一斑。

波斯和罗马帝国是世界古代史上两个著名的国家,我们编选了波斯国王大流士三世(?—公元前331)在战争中写给马其顿亚历山大(公元前356—公元前323)的信,可以看到古代奴隶主国家之间的战争。亚历山大在复大流士三世的信中,指责对方“将肥沃的良田横加毁坏,使繁荣的城市夷为平地”;并声称“寡人出兵作战是正义的”。可以看到当时的奴隶主之间已有人注意到发展生产的问题,同时对战争的性质已有所认识。尼禄(37—68)是罗马帝国的皇帝,他凭母亲阿格丽品娜之助登上皇帝宝座,但是即位不久,却听信宠姬的谗言,将其母亲囚禁,并处绞刑。我们编选了他的母亲在狱中进行申辩的上书,实际上就是写给她儿子的信。从这一事件,可以看到奴隶主的残暴。尼禄不仅处死了他的生身母亲,而且还处死了他的老师塞涅卡。那位曾经对他谄媚、破坏其母子关系的宠姬波皮娅,也没有得到好的下场,而是在她身怀有孕的时候,被尼禄一脚踢死。尼禄的残暴胜过中国的夏桀和殷纣,是西方古代著名的暴虐放荡的皇

帝。这里以尼禄和桀、纣相比拟,看到了东西方奴隶主的本质面貌。

在英国的书信中,选编了哲学家培根(1561—1626)上詹姆斯一世的信、学者约翰逊(1709—1784)为编写词典的署名事写给国务大臣的信,还有文学家狄更斯、生物学家达尔文的书信等。特别是诗人雪莱(1792—1822)致济慈的信、19世纪探险家司各脱上尉(1898—1912)致英国公众的信,更引起人们的注意。济慈(1795—1821),英国杰出浪漫主义诗人,但因受到社会某些落后势力的排挤,以致落拓失意,身患肺病。在此情况下,侨居意大利的朋友雪莱,请他到自己的别墅养病,信中情真语切,十分感人,体现了人际之间的正义和纯正的友谊。司各脱是19世纪探险家,他于1912年带队出发,完成了登陆南极的探险任务。但不幸得很,返程中因食物短缺和气候恶劣而以身殉职,临死前给英国公众写了这封信。除叙述探险过程中的艰辛之外,更重要的表现了他的精神状态,即高度的爱国主义精神和民族荣誉感。作者提出:“就我个人来说,我对这次探险毫无悔意,因为它显示出英国人能吃苦耐劳,互相帮助,并一如既往那样,能以坚毅不拔的伟大精神去面对死亡。”“我们是为了祖国光荣而自愿献身于这项事业。”这是充满爱国主义精神的豪言壮语,是英国人民的光荣和骄傲。

这本书编选了不少美国书信,特别是独立战争和南北战争中几位总统的书信。华盛顿(1732—1799)是美国独立战争领导人之一,是美国第一任总统。从他的信中,可看到他远见卓识和领导美国人民彻底摆脱英国殖民主义者的统治而斗争的决心和勇气。当时在军队中,有人认为美国不宜建立共和政府,而应建立王国,由华盛顿统治。华盛顿得知后,对此种观点进行了严肃批评,指出:“如果你还爱国,还关心自己和子孙后代的福利,还尊重我的话,那就打消你心中这个观念。”(《致尼古拉上校书》)

可以看到他对建立美利坚合众国、建立共和政体的决心和勇气。在独立战争进行中,身为指挥者的华盛顿,当然是历尽艰险。特别在1776年冬,因战争失利不得不退至距费城不远的孚吉谷,这是一个严寒的冬季,而又缺衣少粮;再加谣言四起,攻击华盛顿,真是日子难熬。但华盛顿没有被困难吓倒,他和士兵同甘共苦,与那些“衣不蔽体、脚无鞋袜”的士兵在一起终于熬过了难关,迎接到下一年春季的胜利。这一点从他的《致非难者书》中看得清清楚楚。正是这种革命斗争精神,才赢得独立战争的胜利,领导美国人民走上独立富强的道路。

在法国人的书信中,我们选编了启蒙思想家伏尔泰(1694—1778)、拿破仑一世(1769—1821)、作家雨果(1802—1885)以及物理学家居里(1859—1906)等人的书信,都有各自的特点。伏尔泰的《致奥琳蒲·杜诺瓦耶》,是一封情书,在这封信中,可以看到这位启蒙思想家的爱情观点。信中提出:“他们可以夺走我们的生命,却无法夺走我对你的爱情。”“我们的爱情是建立在道德的基础上的,它将与我们的生命共存。”写这封信时,伏尔泰被关禁,正为他们爱情的发展而斗争。这里作者把爱情与道德联系起来,而且强调他们的爱情是建立在道德基础之上,这是很值得注意的观点,在作者看来,道德是纯正爱情的灵魂。此外,谈及爱情的书信还很多,如诗人雨果(1802—1885)给未婚妻阿黛尔的信,所表现的那种纯正、真挚的感情;小说家莫泊桑(1850—1893)复俄国少女玛丽·巴什克采夫的信,所表现的那种严肃而诚恳的态度,都是很值得重视的。

这本书还选编了俄国、德国、意大利、荷兰、西班牙等国家著名人士的书信,各有特点,对人有启发和教育意义。

在艺术特点和表现方法上,中外书信有明显的不同。一般来说,外国人的书信比较洒脱自如,而中国人的书信则较庄重拘谨;外国人写信勇于表达,力求把话说尽,而中国人写信则注意

委婉和含蓄；外国人写信语言比较幽默，而中国人则语言平实，注意言简意赅。这些各自不同的特点，与自己的国情和传统有直接关系。我们应该发扬自己的传统，又要吸取外来营养，取长补短，以提高书信写作的质量；同时要大力发展书信文学，为繁荣社会主义的文艺事业服务。

本书编写过程中，吸取了现有研究成果，外国书信之译文部分主要依据黄继忠先生翻译的《名人书信一百封》，特此致谢！

编选者的分工情况是：中国古代部分，以李茂肃、李献芳、李伟为主；现代部分，以李献芳为主；外国部分，以徐克勤、曾繁亭、傅洁琳为主。

我们学识浅薄，水平有限，错误之处在所难免，敬祈读者及专家指正。

编 者

山东人民出版社向您推荐以下图书

当代西方著名哲学家评传(10卷)	精	219.00元
著名马克思主义哲学家评传(4卷)	精	46.70元
梁漱溟全集(8集)	精	158.30元
中华魂丛书(12卷)	精	78.70元
山东通史(8卷)	特精	235.00元
中国历代算学集成(3卷)	特精	500.00元
世界名人演讲鉴赏丛集(10卷)	精	168.00元
毛泽东选集(1—4)索引	精	30.00元
邓小平文选(1—3)索引	精	48.00元
周恩来文艺思想新论		12.00元
建设有中国特色社会主义理论汇典	特精	85.00元
谁主沉浮——对社会主义的回顾、思考与展望		6.20元
生死攸关——两种制度共存条件下的竞争战略		7.50元
历史剧变——社会主义的挫折及其教训		7.65元
得道多助——认识和把握中国社会主义胜利发展的逻辑		6.20元
革故鼎新——建设社会主义市场经济体制		8.10元
亚太地区国际关系概论		22.00元
美国对亚太政策的演变		18.80元
中国周边国际环境		14.00元
文化价值论——文化价值哲学(一)	精	19.80元
文化悖论——文化价值哲学(二)	精	18.50元
文化主体论——文化价值哲学(三)	精	26.50元
大道运行论——文化价值哲学(四)	精	34.50元
梅花易数白话解		7.50元
宇宙全息统一论	精	19.80元
方术迷信与科学		6.90元
体制选择分析——从制度绩效角度理解改革		11.80元
经贸谈判学		11.80元
新编消费心理学		16.80元
国民经济管理学		15.80元
中国市场化理论大纲		16.80元
产权经济学导论		14.80元

历代高僧传	特精	28.50 元
历代大儒传	特精	34.50 元
禅宗灯录译解	特精	28.50 元
历代名道传	特精	28.50 元
中外佛教大师演讲录		16.80 元
中国皇帝故事通览(上、下)		35.00 元
春水东流——陈香梅回忆录		14.80 元
名人和书的故事		15.90 元
毛泽东幽默趣谈		15.00 元
毛泽东诗词美学论		19.80 元
毛泽东诗词史诗论		14.80 元
中国文化的源流		28.00 元
制胜韬略——孙子战争知行观论		15.80 元
能辩善斗——中国古代纵横家论		23.50 元
鬼谷智谋		9.80 元
中国古代名人的点子		7.50 元
东周列国计谋鉴赏		18.60 元
三国计谋鉴赏		16.80 元
水浒计谋鉴赏		16.80 元
商务谈判名家示范		9.80 元
商务谈判相关实务		9.80 元
商务谈判制胜艺术		9.80 元
交易谈判技巧		5.80 元
市场营销技巧		11.00 元
商品开发技巧		6.80 元
个人投资技巧		11.80 元
公共关系技巧		6.80 元
市场调查与预测技巧		6.80 元
职业设计与优选人才		10.80 元
最新国际贸易知识与实用技能		12.00 元

山东人民出版社发行部

地址:济南市胜利大街 39 号 邮编:250001

电话:(0531)2010055 转 4903

山东人民出版社读者调查表

姓名		性别		年龄		文化程度		职业	
职务、职称						图书名称		著名书信鉴赏	
工作单位及详细通讯地址、邮编、电话：									
您的年购书支出：(请您在选择项上画钩) 200 元以内() 200~400 元() 400~600 元() 600 元以上()									
您这本书是在哪儿买的？ 新华书店() 外文书店() 邮局报刊亭() 车站书报亭() 个体书摊(店)() 其它()									
您急需买哪一类图书？(可以同时选择几项) 西方古典哲学() 西方当代哲学() 中国古代哲学() 中国哲学史() 西方哲学史() 马克思主义哲学发展史() 著名哲学家评传() 社会学() 管理学() 老年心理指导() 中年心理指导() 青少年心理指导() 中学生心理指导() 女性心理指导() 婚姻家庭() 子女教育() 佛教人物() 道教人物() 法律法规选编() 法学工具书() 民法实用指导() 经济法实用指导() 工业企业管理() 商业企业管理() 实用财务会计() 纳税指导() 市场调查与预测() 股票、房地产、投资指导() 社会保险指导(医疗、失业、财产、养老)() 商务谈判指导() 企业文化() 传统文化研究() 名人及领袖人物传记() 名人演讲鉴赏() 名人书信鉴赏()									

(转背面)

您对本书的简单评价:

内容好:充实、生动、精彩、精深、可读性强()

内容尚可:较充实、较生动、可读性一般()

内容差:空泛、冗杂、乏味、低俗、可读性差()

编校质量:很好() 尚可() 差()

印刷、装帧:讲究() 尚可() 欠佳()

价格:便宜() 合理() 偏贵() 很贵()

您对出版社有什么建议和要求? 是否需要购买我社图书? 或有什么好书稿推荐给出社?

欢迎您购买我社图书,并请您在百忙之中填写此表格。我们将从经常填表的热心读者中选择若干名为我社提出宝贵意见的人士作为本版图书荣誉读者。荣誉读者将分别享受以下待遇之一:1.可免费得到山东省出版总社下属9个专业出版社(山东人民出版社、山东文艺出版社、山东教育出版社、山东科技出版社、明天出版社、齐鲁书社、山东美术出版社、山东友谊出版社、山东画报出版社)当年的图书征订目录。2.可收到我社赠送的部分图书(图书内容与读者兴趣相吻合)。3.当年或翌年夏季参加山东省出版总社在海滨城市召开的鲁版图书读者联谊会(食宿、交通费由我社负担)。本表复印无效,如表格空间不够,可另外附纸。回信寄到:山东济南经九路胜利大街39号 山东省出版总社信息中心收 邮政编码:250001

目 录

前言	(1)
致大流士三世书(约公元前 334 年)	亚历山大(1)
报孙会宗书(约公元前 54 年)	杨 恽(4)
上尼禄书(约 54 年)	阿格丽品娜(11)
论盛孝章书(204 年)	孔 融(15)
与吴质书(约 217 年)	曹 丕(20)
诫子书(约 234 年)	诸葛亮(26)
与子俨等疏(约 416 年)	陶渊明(28)
与陈伯之书(505 年)	丘 迟(33)
与韩荆州书(734 年)	李 白(42)
山中与裴迪秀才书(约 741 年)	王 维(50)
答李翊书(801 年)	韩 愈(54)
与李翰林建书(810 年)	柳宗元(61)
与微之书(817 年)	白居易(68)
答吴充秀才书(1040 年)	欧阳修(74)
答司马谏议书(1070 年)	王安石(79)
训俭示康(1073 年)	司马光(85)
答谢民师书(1100 年)	苏 轼(93)
上亨利八世书(约 1536 年)	安妮·博林(100)
报刘一文书(约 1553 年)	宗 臣(104)
与吴江无锡诸同年(约 1554 年)	归有光(110)

答湖广巡按朱谨吾辞建亭书(约 1573 年)	张居正(112)
丘长孺(1595 年)	袁宏道(116)
上詹姆士一世书(约 1611 年)	培根(119)
癸未去金陵日与阮光禄书(1643 年)	侯方域(122)
狱中上母书(1647 年)	夏完淳(128)
与潘次耕札(约 1677)	顾炎武(134)
与赵韞退大参书(1679 年)	王弘撰(138)
致奥琳蒲·杜诺瓦耶书(1713 年)	伏尔泰(143)
范县署中寄舍弟墨第四书(1744 年)	郑燮(146)
致赫伯德小姐书(1756 年 2 月 23 日)	富兰克林(151)
再答尹公(约 1757 年)	袁枚(154)
致弗莱明书(1776 年 7 月 1 日)	杰斐逊(157)
致非难者书(1777 年 12 月 23 日)	华盛顿(160)
与孙季述书(1780 年)	洪亮吉(164)
致威廉·冯·洪堡尔特(1791 年 2 月 18 日)	
.....	卡罗琳娜(170)
致伯明翰邻居书(1791 年 7 月 19 日)	普里斯特利(173)
致丹东书(约 1793 年)	罗伯斯庇尔(176)
致约瑟芬书(1796 年 11 月 13 日)	拿破仑(179)
致夫人(1797 年 5 月 27 日)	巴贝夫(182)
致其弟书(1802 年 10 月 6 日)	贝多芬(187)
致利文公爵夫人(1818 年 11 月 28 日)	梅特涅(192)
致济慈(1820 年 7 月 27 日)	雪莱(197)
复雪莱书(1820 年 8 月)	济慈(201)
致阿黛尔·富歇书(1822 年 3 月 15 日)	维克多·雨果(205)
致冈察洛娃(1833 年 10 月 30 日)	普希金(211)
致缪塞(1834 年 6 月 15 日)	乔治·桑(214)
致夏·勃朗特(1837 年 3 月)	罗伯特·骚塞(218)